

# BOMANN®

EIERKOCHER EK 5022 CB

Eierkoker • Cuiseur à œufs • Cuece huevos • Cuociuova • Egg cooker  
Jajowar • Tojásfőző • Яйцеварка • Яйцеварка • طبخ البيض الكهربائي



## Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruiksaanwijzing • Mode d'emploi  
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual  
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás  
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации • دليل تعليمات



## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

### Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.  
Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности".

## Специальные указания по безопасности для этого прибора

На изделии можно увидеть следующую пиктограмму с предупреждениями или информацией:



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

#### Риск получения ожогов!

Во время и после использования чайника температура доступных поверхностей будет очень высокой.

- Для захвата крышки и подставки для яиц используйте ручки.
- Из отверстий для выхода пара и при открывании крышки выходит горячий пар! **Риск ошпаривания!**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Будьте осторожны в обращении с меркой. На доньшке с обратной стороны находится острый шип! **Опасность пораниться!**

### **ВНИМАНИЕ:**

- Следите за тем, чтобы кабель не касался горячих частей прибора.
- Никогда не включайте яйцеварку без воды.
- Для заполнения берите только холодную воду!
- Запрещается сыпать на ещё **горячую** электроплитку средства для удаления накипи!
- Устанавливайте прибор только на ровную поверхность.
- Не передвигайте и не прикасайтесь к прибору когда он работает.
- Чайник может использоваться **детьми** в возрасте 8 лет и старше, если они это делают под присмотром старших или проинструктированы относительно мер безопасности при его **использовании** и осознают возникающие при этом риски.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.

- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте устройство только в помещениях, в сухом месте. Устройство предназначено только для использования дома или в подобных местах, например:
  - В магазинах, офисах и других коммерческих учреждениях.
 Устройство **не** предназначено для использования в сельскохозяйственных помещениях или в пансионатах.

### Ввод прибора в эксплуатацию

- Осторожно выньте все детали прибора из упаковки. Внешнюю упаковку и внутренний упаковочный материал храните, пожалуйста, в течении всего гарантийного срока.
- Перед первым включением промойте прибор, как это описано в главе "Очистка и хранение".
- Для защиты на штыре дна мерного стаканчика закреплена силиконовая крышка. Во избежание получения травм рекомендуется после использования снова устанавливать силиконовую крышку.

### Электрическое соединение

Проверьте, чтобы ваше электропитание от сети соответствовало спецификации оборудования на паспортной табличке.

### Эксплуатация/порядок работы

1. Установите прибор горизонтально на плоскую сухую поверхность. Она должна быть нескользкой и жаропрочной.
2. В зависимости от количества яиц наполните измерительный стаканчик водой до соответствующей метки и перелейте ее в испарительную чашу.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Так как проваривание яиц зависит от многих факторов, рекомендуется в случае больших (больше среднего и очень большие), а также холодных яиц наливать несколько больше воды чем рекомендуется. Если яйца получаются сильно твердыми, уменьшите количество воды, и соответственно, увеличьте ее количество, если они получаются слишком мягкими.

3. Метки на мерке означают следующее:

#### **soft / weich / mollet**

для яиц, сваренных всмятку.

Отдельные штрихи над словами обозначают количество яиц (1-6).

#### **medium / mittel**

обозначает яйцо, сваренное „в мешочек“.

Отдельные штрихи над словами обозначают количество яиц (1-6).

#### **hard / hart / dur**

для яиц, сваренных вкрутую.

Отдельные штрихи над словами обозначают количество яиц (1-6).

4. Вставьте подставку для яиц.
5. Надколите шипом каждое яйцо с нижней стороны, чтобы предотвратить их лопанье. Воспользуйтесь для этого шипом на нижней стороне мерки. Осторожно надавите яйцом на шип, пока он не проколет скорлупу.
6. Разместите яйца на подставке, равномерно и друг против друга.

7. Накройте яйцеварку крышкой.
8. Вставьте вилку в розетку напругою, встановлену належним чином.
9. Включите электроприбор при помощи переключателя Вкл./Выкл. При этом загорается контрольная лампочка.
10. Яйца готовы, как только начинает звенеть зуммер. Выключите электроприбор и выньте вилку из розетки.
11. Возьмите крышку за ручки и отставьте ее в сторону.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

При открывании крышки наклоните ее так, чтобы пар выходил со стороны напротив ручек.

12. Вытащите рамку с яйцами из яйцеварки и окатите их холодной водой, чтобы они не варились дальше.
13. Перед тем, как убрать прибор, дайте ему остыть!

### **Очистка и хранение**

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Выключите устройство и отключите от электропитания от сети.
- Очистите и храните устройство **только** после того, как оно полностью остынет. **Опасность ожогов!**
- Никогда не погружайте устройство в воду.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте металлическую щетку или иные абразивные кухонные принадлежности для очистки.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- Удалите оставшуюся воду внутри яйцеварки с помощью тканевой салфетки. Таким образом вы удаляете отложение накипи.
- Очистите поверхность с помощью влажной тканевой салфетки без чистящих средств при необходимости.
- Помойте крышку и держатель яиц под струей воды.

### **Удаление накипи**

- Интервалы времени удаления накипи зависят от жесткости воды и от частоты использования прибора.
- Если необходимо, то очищайте наружные поверхности прибора слегка влажной тряпкой без добавки дополнительных средств.
- Не применяйте для чистки уксус, а только средства для удаления накипи на базе лимонной кислоты, предлагаемые торговлей.

### **Технические данные**

Модель: ..... EK 5022 CB  
 Электропитание: ..... 230 В~, 50 Гц  
 Потребляемая мощность: ..... 400 ватт  
 Класс защиты: ..... I  
 Вес нетто: ..... 0,65 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

**BOMANN®**

C. Bomann GmbH

Internet: [www.bomann.de](http://www.bomann.de)

Stand 03/13